ESTIMATES

Canadian Nuclear Safety Commission

2001-2002
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

(1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).

(2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: http://publications.pwgsc.gc.ca

Catalogue No. BT31-2/2002-III-15

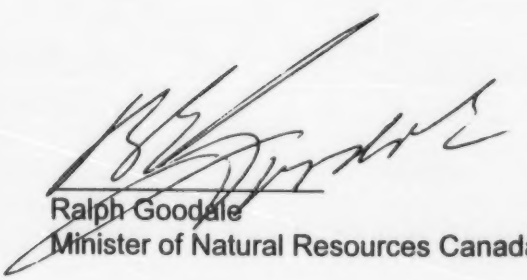
ISBN 0-660-61456-1

101-05578/

Canadian Nuclear Safety Commission

2001-2002
Estimates

Part III - Report on Plans and Priorities



Ralph Goodale
Minister of Natural Resources Canada

Table of Contents

Section I. Message from the President 3

Section II. Commission Overview 5

2.1 What's New 5
2.2 Mandate, Roles and Responsibilities 5
2.3 Commission Objectives 10
2.4 Planning Context 10
2.5 Departmental Planned Spending 12

Section III. Plans, Results, Activities and Resources 13

Business Line 1: Health, Safety, Security and Environmental Protection 13
A. Business Line Objective 13
B. Business Line Description 13
C. Net Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE) 13
D. Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities 14

Business Line 2: Non-Proliferation and Safeguards 16
A. Business Line Objective 16
B. Business Line Description 16
C. Net Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE) 16
D. Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities 17

Section IV. Joint Initiatives 19

4.1 Horizontal Initiatives 19

Section V. Financial Information 21

Table 5.1: Summary of Transfer Payments 21
Table 5.2: Source of Respendable and Non-respendable Revenue ... 22
Table 5.3: Net Cost of Program(s) for the Estimates Year 23

Section VI. Other Information 25

A. Contact Information 25
B. Legislation and Associated Regulations Administered by the CNSC 25
C. Other Departmental Reports 25

Section I: Message from the President

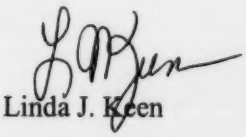
As the new President and Chief Executive Officer of the Canadian Nuclear Safety Commission, I am pleased to present the Report on Plans and Priorities 2001-2002.

Since the last Report, the *Nuclear Safety and Control Act* has been proclaimed and the Atomic Energy Control Board has been replaced by the Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC). With new legislation and a strengthened mandate, the CNSC's priorities for the near future will be to continue improving and reinforcing the nuclear regulatory regime while increasing the Commission's accountability to all stakeholders. Key to the regulatory oversight afforded by the *Nuclear Safety and Control Act* are the Commission members whose expertise is brought to bear on the important decisions which must be made concerning protection of the health, safety, and security of Canadians and their environment.

To be an effective regulator, we must be clear and predictable in our requirements, and we must be consistent and transparent in how we apply them. The new Act has paved the way for a new regulatory framework which we are developing in line with federal government regulatory policy. This framework will clearly demonstrate our regulatory philosophy; our standards and criteria that we apply to those we regulate; and the assessment, verification and compliance means that we employ. We will pay particular attention to the need to communicate our expectations of licensees with respect to financial guarantees, environmental protection and safeguards. Our services and effectiveness will be enhanced through improved communications and information dissemination, including the use of electronic service delivery, in keeping with the Government of Canada On-line initiative.

In support of the regulatory regime, and in order to maintain the necessary competence and experience of our staff, we will continue to improve our human resources planning and internal management practices. We will focus on retaining and attracting qualified personnel by being a learning organization where skills and knowledge are constantly improved and where career development is encouraged. We will enhance our strategic planning and management practices to allow us to plan more effectively, to be accountable for results and to report on them, in line with the Financial Information Strategy and Modern Comptrollership.

The *Nuclear Safety and Control Act* has provided Canada with regulatory powers that are amongst the best in the world. The plans and priorities described in this report will direct and focus the activities of the CNSC as we use those powers to regulate the use of nuclear energy and materials to protect health, safety, security and the environment and to respect Canada's international commitments on the peaceful use of nuclear energy.



Linda J. Keen

Management Representation

Report on Plans and Priorities 2001-2002

I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Nuclear Safety Commission.

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the Commission's mandate, priorities, strategies and planned results;
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
- Is comprehensive and accurate;
- Is based on sound underlying Commission information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for results achieved with the resources and authorities provided.

Name

February 9, 2001
Date

Section II: Commission Overview

2.1 What's New

On May 31, 2000, the *Nuclear Safety and Control Act (NSCA)* came into effect and the Atomic Energy Control Board became the Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC). The new Act replaces the *Atomic Energy Control Act, 194[illegible]* and gives more modern and comprehensive powers to the CNSC to regulate the nuclear industry. On January 1, 2001, Linda J. Keen succeeded Dr. Agnes J. Bishop as President and Chief Executive Officer of the CNSC.

2.2 Mandate, Roles and Responsibilities

The Canadian Nuclear Safety Commission is a departmental corporation, named in Schedule II of the *Financial Administration Act*. The CNSC reports to Parliament, as an independent agency of the Government of Canada, through the Minister of Natural Resources Canada.

Under legislation enacted by Parliament, and policies, directives and international commitments of the federal government, the CNSC's mandate is to:

- regulate the development, production and use of nuclear energy in Canada;
- regulate the production, possession, use and transport of nuclear substances;
- regulate the production, possession and use of prescribed equipment and prescribed information;
- implement measures respecting international control of the development, production, transport and use of nuclear energy and nuclear substances, including measures respecting the non-proliferation of nuclear weapons and nuclear explosive devices;
- disseminate scientific, technical and regulatory information concerning the activities of the CNSC and the effects, on the environment and on the health and safety of persons, of the development, production, possession, transport and use referred to above; and
- undertake special projects.

The mission of the CNSC is to regulate the use of nuclear energy and materials to protect health, safety, security and the environment and to respect Canada's international commitments on the peaceful use of nuclear energy.

Business Lines and Responsibilities

The CNSC has two business lines.

- *Health, Safety, Security and Environmental Protection*
  The CNSC regulates the development, production, possession and use of nuclear energy, substances, equipment and information through a comprehensive licensing system during all phases of licensed activities - from design and siting through operation to decommissioning and abandonment. This system is designed to minimize the likelihood that nuclear workers, the public and the environment are exposed to unacceptable levels of radiation and to the radioactive or hazardous substances associated with nuclear technology. The CNSC regulates operations and facilities such as accelerators, non-power nuclear reactors, nuclear fuel facilities, nuclear research and test establishments, nuclear substance transport packages, pool-type irradiators, power reactors, radioisotopes, radioisotope production facilities, uranium mining and processing facilities and nuclear waste management facilities.

- *Non-Proliferation and Safeguards*
  The CNSC regulates non-proliferation and safeguards through the implementation of safeguards agreements between Canada and the International Atomic Energy Agency (IAEA); and the nuclear non-proliferation provisions of Canada's nuclear cooperation agreements. It also maintains both a comprehensive nuclear materials/activity accounting/verification framework and a nuclear export and import licensing system. In addition, the CNSC participates in multilateral nuclear non-proliferation, safeguards and security initiatives to strengthen the international nuclear non-proliferation regime. The CNSC also provides advice to other government departments on the development and application of Canada's nuclear non-proliferation policy, IAEA safeguards implementation and development, and international issues concerning the security of nuclear material and facilities.

The President and CEO of the CNSC has overall responsibility for the delivery of the CNSC's business lines.

Responsibility for the Health, Safety, Security and Environmental Protection business line is shared among the Directors General of the Directorate of Reactor Regulation, the Directorate of Fuel Cycle and Materials Regulation, the Directorate of Environmental and Human Performance Assessment, and the Secretariat.

Responsibility for the Non-Proliferation and Safeguards business line rests with the Director General of the Secretariat.

Organization

Under the *NSCA*, the Commission consists of up to seven permanent members, the President being the only full-time member. At the present time, the President is also the Chief Executive Officer of the CNSC and, as such, supervises and directs the work of the organization. Through the President, the Commission receives advice from Justice Canada through a Legal Services Unit at the CNSC, and a Medical Liaison Officer from Health Canada. There are two advisory committees -- one on radiological protection and another on nuclear safety.

The Audit and Evaluation Group, which is responsible for examining corporate management accountability and program performance issues and for making recommendations for improvement, reports directly to the President.

CNSC staff implement the policies of the Commission and make recommendations to the Commission on licensing matters. Staff are grouped in five directorates:

- The **Directorate of Reactor Regulation** regulates all nuclear power plants in Canada. It develops safety standards and licensing conditions related to the construction and operation of power reactors, assesses licence applications, prepares licensing recommendations to the Commission, and is responsible for compliance activities related to the operation of power reactors.

- The **Directorate of Fuel Cycle and Materials Regulation** regulates uranium mining and milling, and the subsequent refining and processing of uranium into fuel. It also regulates research facilities, medical and industrial particle accelerators, radioisotope production and use, decommissioning activities, the management of radioactive waste, and packaging for the transport of radioactive materials. The directorate assesses licence applications, prepares licensing recommendations to the Commission, and is responsible for compliance activities within its areas of responsibility.

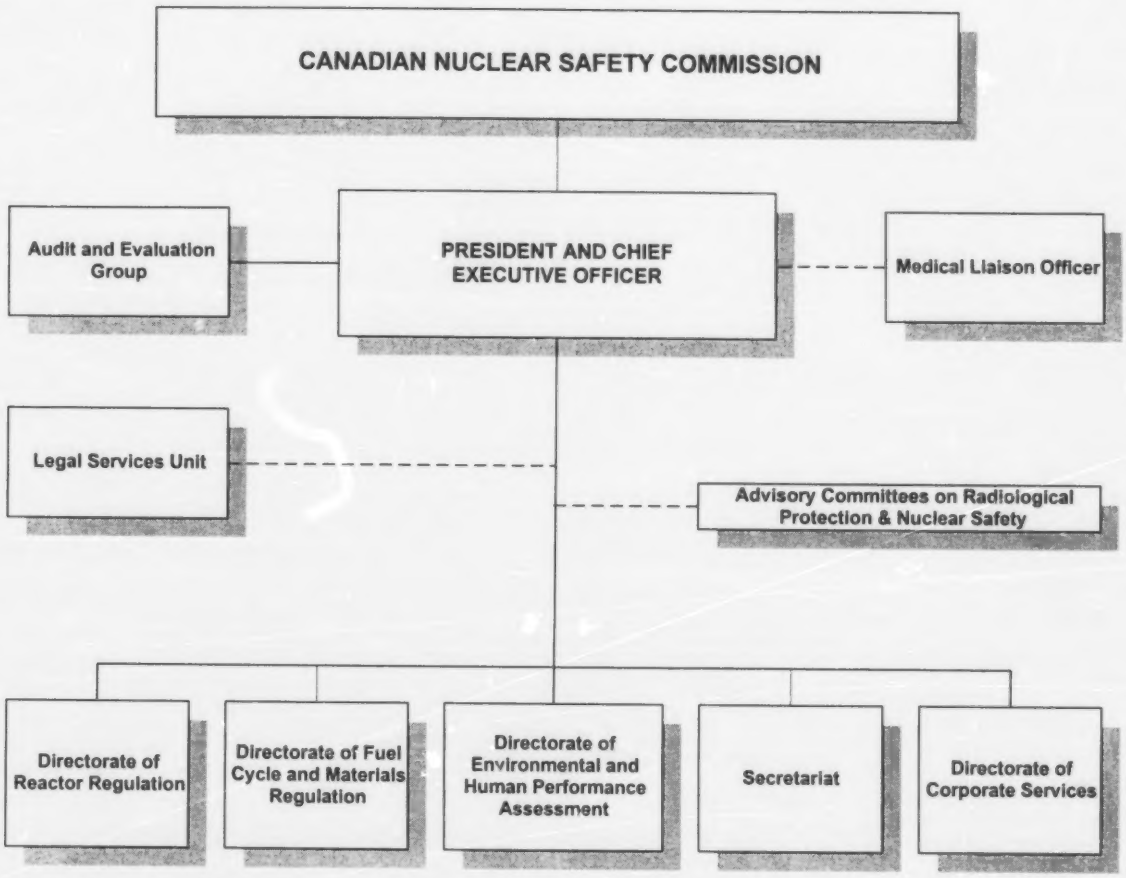
- The **Directorate of Environmental and Human Performance Assessment** assesses the performance of licensees in the areas of radiation and environmental protection, dosimetry services, quality assurance, personnel qualification and assessment, training and human factors. It is responsible for the CNSC's obligations related to the *Canadian Environmental Assessment Act*, for the investigation of accidents and other significant events, for standards' development and for the Corporate Research and Support Program. The directorate provides technical training for CNSC personnel as well as for foreign staff under cooperation agreements.

- The **Secretariat** provides direct support to the Commission and is also responsible for implementation of requirements to fulfil Canada's international non-proliferation, safeguards and security obligations. It also has corporate responsibility for external

relations, public communication, and delivery of CNSC responsibilities under the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*.

- The **Directorate of Corporate Services** is responsible for the CNSC's program and policy infrastructure for the management of its information, financial, human resources, and physical assets. It provides central financial, administrative, information management and human resources services that support both business lines.

Organization Chart



Note: ---------- signifies an advisory role

2.3 Commission Objectives

- To limit, to a reasonable level and in a manner that is consistent with Canada's international obligations, the risks to national security, the health and safety of persons and the environment that are associated with the development, production and use of nuclear energy and the production, possession and use of nuclear substances, prescribed equipment and prescribed information.

- To implement in Canada measures to which Canada has agreed respecting international control of the development, production and use of nuclear energy, including the non-proliferation of nuclear weapons and nuclear explosive devices and to support international efforts to develop, maintain and strengthen the nuclear non-proliferation and safeguards regimes.

2.4 Planning Context

Major factors that will affect the CNSC over the three-year planning period include:

- **Implementation of the *Nuclear Safety and Control Act (NSCA)***

  With the *NSCA*, Parliament has provided an improved legislative basis for the nuclear regulatory regime. While the Act and its supporting regulations now are in effect, significant work still needs to be done to ensure that new regulatory requirements and related processes are documented, understood and applied effectively in all parts of the nuclear industry in accordance with the government's regulatory policy. Measures must be developed to implement the new obligations and provisions of the *NSCA*. These include new requirements in the area of financial guarantees, environmental protection, safeguards and public information.

- **Public interest in nuclear safety and security**

  The public, licensees, and central government agencies are demanding more consistency, predictability, transparency and accountability from regulatory agencies including the CNSC. The CNSC's challenge is to continue to strengthen the regulatory regime and to assure Canadians that their interests and safety are being protected. To achieve that goal, the CNSC continues to involve citizens in the regulatory process and to communicate information about the decisions it makes. Information technology and electronic business are means that can be used to improve public access to CNSC programs and services. The CNSC is committed to increasing its use of electronic service delivery wherever possible, as well as continuing to use more traditional forms of communication and service.

- **Workforce knowledge and expertise sustainability**

  A major challenge facing the CNSC over the next few years is the maintenance of its technical competence and expertise. Its workforce is aging and many experienced personnel will retire during the next five years. While this challenge is being faced by many science-based employers, the issue of a limited pool of qualified recruits is particularly acute in the nuclear field. The lack of new nuclear facilities in the Western world has given rise to the perception of the industry as one with no future. As a result, students are not attracted to careers in the nuclear area, and universities no longer offer programs aimed at graduating students specialized in the nuclear field. While this represents a challenge for industry and the regulator, the CNSC is further hampered by inadequate compensation relative to that offered by the private sector for the specialized resources it needs to regulate, and limited funding to aggressively redress these problems rapidly. In addition, if industry experiences difficulty in maintaining a competent workforce, there will be increased need for oversight by the CNSC to provide assurances that the facilities it licenses are operated safely .

- **Privatization and competition**

  The deregulation of the electrical industry and the privatization of major nuclear facilities has created an environment in which licensees are facing increased economic pressures. There is an expectation that the CNSC remain vigilant to ensure that these economic pressures do not result in nuclear facilities and operations having decreased safety performances.

- **Canada's international obligations in the area of nuclear safeguards**

  In September 2000, the Protocol Additional to Canada's Safeguards Agreement with the IAEA pursuant to the *Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons* came into force. The Protocol gives the IAEA the legal right to implement new measures that strengthen its safeguards system. These new measures will significantly increase the IAEA's capability to detect undeclared nuclear material and activities in a State. The objective of the strengthened safeguards system will be the provision to the world community of credible assurance of the absence of diversion of declared nuclear material and the absence of undeclared nuclear material and activities in States such as Canada. The CNSC provides the necessary interface between the IAEA and the Canadian nuclear industry for the implementation of the strengthened safeguards system in Canada and continues to ensure that Canadian industry is aware of and complies with the new Protocol requirements.

2.5 Departmental Planned Spending

($ thousands)	Forecast Spending 2000-2001	**Planned Spending 2001-2002**	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Budgetary Main Estimates	49,783	**49,091**	46,573	46,573
Non-Budgetary Main Estimates	---	**---**	---	---
Less: Respendable revenue	---	**---**	---	---
Total Main Estimates	49,783	**49,091**	46,573	46,573
Adjustments **	6,682	**470**	470	470
Net Planned Spending	56,465 *	**49,561**	47,043	47,043
Less: Non-respendable revenue	38,554	**37,083**	37,393	35,960
Plus: Cost of services received without charge	5,537	**5,574**	5,459	5,459
Net cost of Program	23,448	**18,052**	15,109	16,542

Full Time Equivalents	482	**482**	482	482

*Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

**Adjustments to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and include Budget initiatives, Supplementary Estimates etc.

Section III: Plans, Results, Activities and Resources

Business Line 1: Health, Safety, Security and Environmental Protection

A. Business Line Objective

To limit, to a reasonable level and in a manner that is consistent with Canada's international obligations, risks to national security, the health and safety of persons and the environment that are associated with the development, production and use of nuclear energy and the production, possession and use of nuclear substances, prescribed equipment and prescribed information.

B. Business Line Description

The CNSC regulates the development, production, possession and use of nuclear energy, substances, equipment and information through a comprehensive licensing system. This system is designed to minimize the likelihood that nuclear workers, the public and the environment are exposed to unacceptable levels of radiation and to the radioactive or hazardous substances associated with nuclear technology. The CNSC regulates operations and facilities such as accelerators, non-power nuclear reactors, nuclear fuel facilities, nuclear research and test establishments, nuclear substance transport packages, pool-type irradiators, power reactors, radioisotopes, radioisotope production facilities, uranium mines and mills and nuclear waste management facilities.

C. Net Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)

Health, Safety, Security and Environmental Protection

Forecast Spending 2000-2001		**Planned Spending 2001-2002**		Planned Spending 2002-2003		Planned Spending 2003-2004	
$thousands	FTE	**$thousands**	**FTE**	$thousands	FTE	$thousands	FTE
51,765*	453	**44,562**	**453**	42,044	453	42,044	453

*Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

D. Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities

1) *Key Results Commitment:* *A regulatory framework*

Planned Results: *Implement the Nuclear Safety and Control Act (NSCA)*

Context: The *NSCA* came into effect in 2000. Necessary steps must be taken to implement the provisions of the *NSCA* and its related regulations.

Related Activities:

- Document, communicate and explain the CNSC's regulatory processes to stakeholders.
- Complete the transition to the new Act and regulations.
- Identify and develop new regulations and amendments to existing regulations.
- Complete key regulatory policies, standards and guides.

2) *Key Results Commitments:* *High levels of compliance in regulated activities*
Low frequency of safety-significant events
Low levels of radiation exposure to humans and the environment
Public confidence in the CNSC

Planned Result: *Improve regulatory effectiveness and efficiency*

Context: To achieve and demonstrate regulatory excellence, the CNSC must establish and implement efficient and effective approaches that meet its obligations under the *NSCA* and regulations, other legislation and government policies.

Related Activities:

- Define, develop and implement an Internal Quality Management program for the CNSC.
- Incorporate pertinent requirements of international, and federal/provincial/territorial organizations into the CNSC's regulatory processes.
- Implement the corporate compliance program.

- Continue to implement effective communications programs that explain the CNSC's regulatory role and activities.

3) *Key Results Commitments:* *A regulatory framework*
Public confidence in the CNSC

Planned Results: *Improve the management and sustainability of the CNSC's workforce*
Bring the CNSC on-line

Context: The CNSC has devoted much effort in recent years to improving management practices and leadership skills. In addition to continuing these efforts, the CNSC recognizes the need to retain and attract human resources with the necessary expertise, and to preserve the corporate memory. A strengthened management system and experienced, expert personnel contributes to the development of an effective regulatory framework and promotes public confidence in the CNSC. Service to Canadians will be improved through the CNSC's participation in the Government of Canada On-Line (GOL) initiative.

Related Activities:

- Develop a coordinated, five-year technical and non-technical training plan for CNSC staff.

- Continue to integrate strategic and resource planning throughout the organization.

- Develop a corporate-wide workforce sustainability framework to guide ongoing and future human resources initiatives in regards to succession management, competency profiling and development, recruitment, retention and rejuvenation of the workforce.

- Develop, communicate and implement the CNSC on-line project, to adopt more efficient and accessible ways of delivering services and information, through automation.

Business Line 2: Non-Proliferation and Safeguards

A. Business Line Objective

To implement, in Canada, measures to which Canada has agreed respecting international control of the development, production and use of nuclear energy, including the non-proliferation of nuclear weapons and nuclear explosive devices and to support international efforts to develop, maintain and strengthen the nuclear non-proliferation and safeguards regimes.

B. Business Line Description

The CNSC regulates non-proliferation and safeguards through the implementation of safeguards agreements between Canada and the IAEA and the nuclear non-proliferation provisions of Canada's nuclear cooperation agreements. It also regulates the maintenance of both a comprehensive nuclear materials/activity accounting/verification framework and a nuclear export and import licensing system. In addition, the CNSC participates in multilateral nuclear non-proliferation, safeguards and security initiatives to strengthen the international nuclear non-proliferation regime and provides advice to senior government officials on the development and application of Canada's nuclear non-proliferation policy, IAEA safeguards implementation and development and international issues concerning the security of nuclear material and facilities.

C. Net Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)

Non-proliferation and Safeguards

Forecast Spending 2000-2001		**Planned Spending 2001-2002**		Planned Spending 2002-2003		Planned Spending 2003-2004	
$thousands	FTE	**$thousands**	**FTE**	$thousands	FTE	$thousands	FTE
4,700*	29	**4,999**	**29**	4,999	29	4,999	29

*Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

D. Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities

Key Results Commitments:	*Control of import and export operations* *Support of international efforts to develop, maintain and strengthen the nuclear non-proliferation regime*
Planned Results:	*Implement the Nuclear Safety and Control Act* *Implement the Safeguards Additional Protocol (which came into force in September 2000)*

Related Activities:

- Determine the regulatory requirements for the efficient implementation of the Protocol Additional to Canada's *Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons* Safeguards Agreement with the IAEA and continue to inform Canadian industry of the specific Protocol requirements through the Protocol Outreach Program.
- Continue to administer the Canadian Safeguards Support Program and Canada's 23 bilateral nuclear cooperation agreements.
- Continue to license nuclear imports and exports, to strengthen multilateral export control mechanisms and improve the effectiveness of the CNSC's export licensing authority through industry and government outreach.
- Continue to manage the application of the IAEA safeguards in Canada and advance IAEA initiatives relating to the strengthening of IAEA safeguards.

Section IV: Joint Initiatives

4.1 Horizontal Initiatives

The preparation of regulations pursuant to the *NSCA* is a key regulatory initiative undertaken by the CNSC. Specific regulations that the CNSC expects to submit for legal examination or final approval over the three-year planning period are:

Legislation and Regulations	Planned Results
Cost Recovery Fees Regulations	Modernize the regulations for cost recovery fees.
Worker Safety Information Regulations (and associated RIAS)	Ensure that the health and safety of workers is protected.
Transport and Packaging Regulations - Amendment	Ensure that Canadian regulations are compatible with international standards.
Nuclear Safeguards Regulations	Establish generic safeguards regulations in lieu of existing safeguards licence conditions to facilitate compliance with international safeguards agreements.

Section V: Financial Information

Table 5.1: Summary of Transfer Payments

($ thousands)	Forecast Spending 2000-2001	**Planned Spending 2001-2002**	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Grants				
Health, Safety, Security and Environmental Protection	20	**20**	20	20
Total grants	20	**20**	20	20
Contributions				
Health, Safety, Security and Environmental Protection	102	**22**	22	22
Non-proliferation and Safeguards	360	**600**	600	600
Total contributions	462	**622**	622	622
Other Transfer Payments	0	**0**	0	0
Total other transfer payments	0	**0**	0	0
Total Grants, Contributions And Other Transfer Payments	482	**642**	642	642

Table 5.2: Source of Respendable and Non-respendable Revenue

Respendable Revenue

($ thousands)	Forecast Revenue 2000-2001	**Planned Revenue 2001-2002**	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004
Total Respendable Revenue	0	**0**	0	0

Non-respendable Revenue

($ thousands)	Forecast Revenue 2000-2001	**Planned Revenue 2001-2002**	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004
Cost Recovery Revenue	38,554	**37,083**	37,393	35,960
Total Non-respendable Revenue	38,554	**37,083**	37,393	35,960

Total Respendable and Non-respendable Revenue	38,554	**37,083**	37,393	35,960

Table 5.3: Net Cost of Program(s) for the Estimates Year

($ thousands)	**Total**
Net Planned Spending (Gross Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus Adjustments)	**49,561**
Plus: Services Received without Charge	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	**3,458**
Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	**2,045**
Workman's compensation coverage provided by Human Resources and Development Canada	**11**
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	**60**
	5,574
Less: Non-respendable Revenue	**37,083**
2001-2002 Net cost of Program	**18,052**

Section VI: Other Information

A. Contact Information

For further information about the Canadian Nuclear Safety Commission, contact:

Communications Division
Canadian Nuclear Safety Commission
280 Slater Street
P.O. Box 1046
Station B
Ottawa, Ontario
K1P 5S9

Telephone: 1-800-668-5284 (in Canada)
(613) 995-5894

Fax: (613) 995-5086

E-mail: info@cnsc-ccsn.gc.ca

Internet: www.nuclearsafety.gc.ca

B. Legislation and Associated Regulations Administered by the CNSC

The Minister of Natural Resources Canada has sole responsibility to Parliament for the following Acts and associated Regulations:

Nuclear Safety and Control Act, 1997, c.9
Nuclear Liability Act, 1985, c. N-28

C. Other Departmental Reports

Annual Report 1999-2000

BUDGET DES DÉPENSES

Commission canadienne de sûreté nucléaire

Budget des dépenses
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par
le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : http://publications.tpsgc.gc.ca

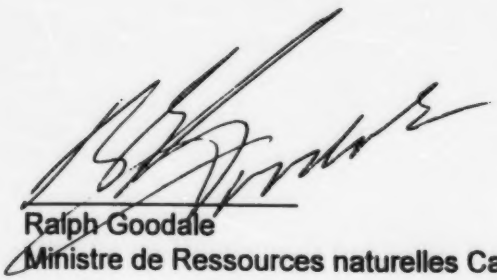
No. de catalogue BT31-2/2002-III-15

ISBN 0-660-61456-1

Commission canadienne de sûreté nucléaire

Budget des dépenses 2001-2002

Partie III - Rapport sur les plans et les priorités



Ralph Goodale
Ministre de Ressources naturelles Canada

Table des matières

Section I. Message de la présidente 3

Section II. Vue d'ensemble de la Commission 5

2.1 Quoi de neuf 5
2.2 Mandat, rôles et responsabilités 5
2.3 Objectifs de la Commission 10
2.4 Contexte de la planification 10
2.5 Dépenses prévues de l'organisme 12

Section III. Plans, résultats, activités et ressources 13

Secteur d'activité 1: Santé, sûreté, sécurité et protection environnementale 13
A. Objectif du secteur d'activité 13
B. Description du secteur d'activité 13
C. Dépenses prévues nettes et équivalents temps plein (ÉTP) ... 13
D. Principaux engagements en matière de résultats clés, résultats escomptés et activités connexes 14

Secteur d'activité 2: Non-prolifération et garanties 17
A. Objectif du secteur d'activité 17
B. Description du secteur d'activité 17
C. Dépenses prévues nettes et équivalents temps plein (ÉTP) ... 17
D. Principaux engagements en matière de résultats clés, résultats escomptés et activités connexes 18

Section IV. Initiatives conjointes 19

4.1 Initiatives horizontales 19

Section V. Renseignements financiers 21

Tableau 5.1 : Sommaire des paiements de transfert 21
Tableau 5.2 : Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles 22
Tableau 5.3 : Coût net du programme pour l'année budgétaire 23

Section VI. Autres renseignements 25

A. Renseignements 25
B. Lois et règlements d'application administrés par la CCSN 25
C. Autres rapports 25

Section I : Message de la présidente

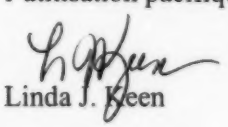
À titre de présidente et première dirigeante de la Commission canadienne de sûreté nucléaire, je suis heureuse de présenter le Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002.

Depuis le dernier rapport, la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* est entrée en vigueur, et la Commission de contrôle de l'énergie atomique est devenue la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN). Dotée de cette nouvelle loi et d'un mandat renforcé, la CCSN s'attachera avant tout à améliorer et à renforcer le régime de réglementation nucléaire tout en se mettant encore plus à l'écoute des parties intéressées. Le régime de surveillance prévu par la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* repose sur les commissaires, qui appliquent leur expertise aux importantes décisions à prendre pour protéger la santé, la sécurité et la sûreté des Canadiens et leur environnement.

Pour être un organisme de réglementation efficace, nous devons appliquer avec uniformité et transparence des exigences claires et prévisibles. La nouvelle loi a permis d'établir un cadre de réglementation qui est conforme à la politique de réglementation fédérale. Ce cadre reflétera clairement nos principes de réglementation, les normes et critères applicables à ceux que nous réglementons ainsi que nos mécanismes d'évaluation, de vérification et d'application. Nous chercherons à bien communiquer aux titulaires de permis nos attentes en matière de garanties, de protection environnementale et de garanties financières. Nous améliorerons nos services et notre efficacité grâce à de meilleures communications et à une meilleure diffusion de l'information, entre autres en adoptant des services électroniques conformément à l'initiative « Gouvernement en direct ».

À l'appui du régime de réglementation et du maintien des compétences et de l'expérience nécessaires de notre personnel, nous continuerons à améliorer nos pratiques de planification et de gestion interne des ressources humaines. Nous nous concentrerons sur le recrutement et le maintien en poste de personnes qualifiées, formant ainsi une organisation intelligente où les compétences et les connaissances sont constamment mises à jour et où le perfectionnement professionnel est encouragé. Pour améliorer nos pratiques de planification stratégique et de gestion, nous amenderons le cadre de planification, de rapport et de responsabilisation conforme à la Stratégie d'information financière et à la fonction de contrôleur moderne.

La *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* a doté le Canada de pouvoirs de réglementation parmi les meilleurs au monde. Les plans et les priorités décrits dans ce rapport orienteront et guideront nos activités lorsque nous utiliserons ces pouvoirs pour réglementer l'utilisation de l'énergie et des matières nucléaires, afin de protéger la santé, la sûreté, la sécurité et l'environnement et afin de respecter les engagements internationaux du Canada à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.



Linda J. Keen

Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et priorités 2001-2002

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités 2001-2002 de la Commission canadienne de sûreté nucléaire.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans le rapport :

- décrivent fidèlement le mandat, les priorités, les stratégies de l'organisation et les résultats escomptés par celle-ci;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion.

Je suis satisfaite des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le rapport.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le rapport et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom

21/02/01
Date

Section II : Vue d'ensemble de la Commission

2.1 Quoi de neuf

Le 31 mai 2000, la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* (LSRN) est entrée en vigueur et la Commission de contrôle de l'énergie atomique est devenue la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN). La nouvelle loi remplace la *Loi de 1946 sur le contrôle de l'énergie atomique* et donne des pouvoirs plus modernes et complets à la CCSN pour la réglementation de l'industrie nucléaire. Le 1er janvier 2001, Linda J. Keen a succédé à Agnes J. Bishop à titre de présidente et première dirigeante de la CCSN.

2.2 Mandat, rôles et responsabilités

La Commission canadienne de sûreté nucléaire est un établissement public, figurant à l'Annexe II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Elle rend compte au Parlement, à titre d'organisme indépendant du gouvernement du Canada, par l'intermédiaire du ministre de Ressources naturelles Canada.

Conformément aux lois adoptées par le Parlement ainsi qu'aux politiques, directives et engagements internationaux du gouvernement fédéral, la CCSN a pour mandat de :

- réglementer le développement, la production et l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada;
- réglementer la production, la possession, l'utilisation et le transport des substances nucléaires;
- réglementer la production, la possession et l'utilisation des équipements et des renseignements réglementés;
- mettre en oeuvre les mesures pour le contrôle international du développement, de la production, du transport et de l'utilisation de l'énergie et des substances nucléaires, y compris des mesures relatives à la non-prolifération des armes nucléaires et engins explosifs nucléaires;
- d'informer objectivement le public — sur les plans scientifique ou technique ou en ce qui concerne la réglementation du domaine de l'énergie nucléaire — sur ses activités et les conséquences, pour la santé et la sécurité des personnes et pour l'environnement, des activités susmentionnées;
- de mener des projets spéciaux.

La CCSN réglemente l'utilisation de l'énergie et des matières nucléaires afin de protéger la santé, la sûreté, la sécurité et l'environnement et de respecter les engagements internationaux du Canada à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.

Secteurs d'activité et responsabilités

La CCSN a deux secteurs d'activité.

- *Santé, sûreté, sécurité et protection environnementale*
  La CCSN réglemente le développement, la production, la possession et l'utilisation de l'énergie et des substances nucléaires ainsi que de l'équipement et des renseignements réglementés au moyen d'un régime complet de permis, à toutes les phases des activités autorisées - de la conception et du choix de l'emplacement jusqu'à l'exploitation, au déclassement et à l'abandon. Ce régime est conçu pour réduire la probabilité que les travailleurs du secteur nucléaire, le public et l'environnement soient exposés à des niveaux inacceptables de rayonnement et aux substances radioactives ou dangereuses associées à la technologie nucléaire. La CCSN réglemente les activités et les installations comme les accélérateurs, les réacteurs nucléaires non producteurs de puissance, les installations de combustible nucléaire, les établissements de recherche et d'essais nucléaires, les emballages pour le transport des substances nucléaires, les irradiateurs du type piscine, les réacteurs nucléaires de puissance, les radio-isotopes, les installations de production des radio-isotopes, les mines et les usines de concentration d'uranium et les installations de gestion des déchets nucléaires.

- *Non-prolifération et garanties*
  La CCSN réglemente la non-prolifération et les garanties par la mise en oeuvre des accords de garanties conclus entre le Canada et Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA); et les dispositions des accords de coopération du Canada concernant la non-prolifération nucléaire. En outre, elle maintient un système complet de comptabilisation et de vérification des matières et des activités nucléaires ainsi qu'un régime de permis d'importation et d'exploitation des substances nucléaires. De plus, la CCSN participe aux initiatives multilatérales de non-prolifération nucléaire, de garanties et de sécurité visant à renforcer le régime international de non-prolifération nucléaire. Elle offre des conseils à d'autres ministères sur l'élaboration et l'application de la politique canadienne de non-prolifération nucléaire et du système de garanties de l'AIEA, ainsi que sur les dossiers internationaux concernant la sécurité des matières et des installations nucléaires.

La responsabilité générale des secteurs d'activité de la CCSN incombe à la présidente et première dirigeante de la CCSN.

La responsabilité relative à la santé, la sûreté, la sécurité et la protection environnementale est partagée par les directeurs généraux de la Direction de la réglementation des réacteurs, la Direction de la réglementation du cycle du combustible et des matières nucléaires, la Direction de l'évaluation des facteurs environnementaux et humaines et du Secrétariat.

La responsabilité relative à la non-prolifération et aux garanties incombe au directeur général du Secrétariat.

Organisation

Aux termes de la LSRN, la Commission compte jusqu'à sept membres permanents, dont la présidente est la seule membre à temps plein. À l'heure actuelle, la présidente est également la première dirigeante de la CCSN et, à ce titre, elle dirige et surveille le travail de l'organisme. Par son intermédiaire, la Commission reçoit des avis d'un Service juridique composé d'avocats détachés de Justice Canada et des avis d'un agent de liaison médicale de Santé Canada. Elle compte deux comités consultatifs, soit le Comité consultatif de la radioprotection et le Comité consultatif de la sûreté nucléaire.

Le Groupe de la vérification et de l'évaluation est chargé d'examiner les questions liées à la responsabilité des gestionnaires et au rendement des programmes et de recommander des améliorations. Il relève directement de la présidente.

Le personnel de la CCSN applique les politiques de la Commission et fait des recommandations à celle-ci en matière de réglementation. L'effectif se répartit entre cinq directions générales.

- La **Direction de la réglementation des réacteurs** réglemente l'exploitation de toutes les centrales nucléaires au Canada. Elle établit des normes de sûreté et des conditions de permis pour la construction et l'exploitation des réacteurs de puissance, évalue les demandes de permis, formule des recommandations à la Commission en matière de délivrance de permis et est responsable des activités de conformité liées à l'exploitation des réacteurs de puissance.

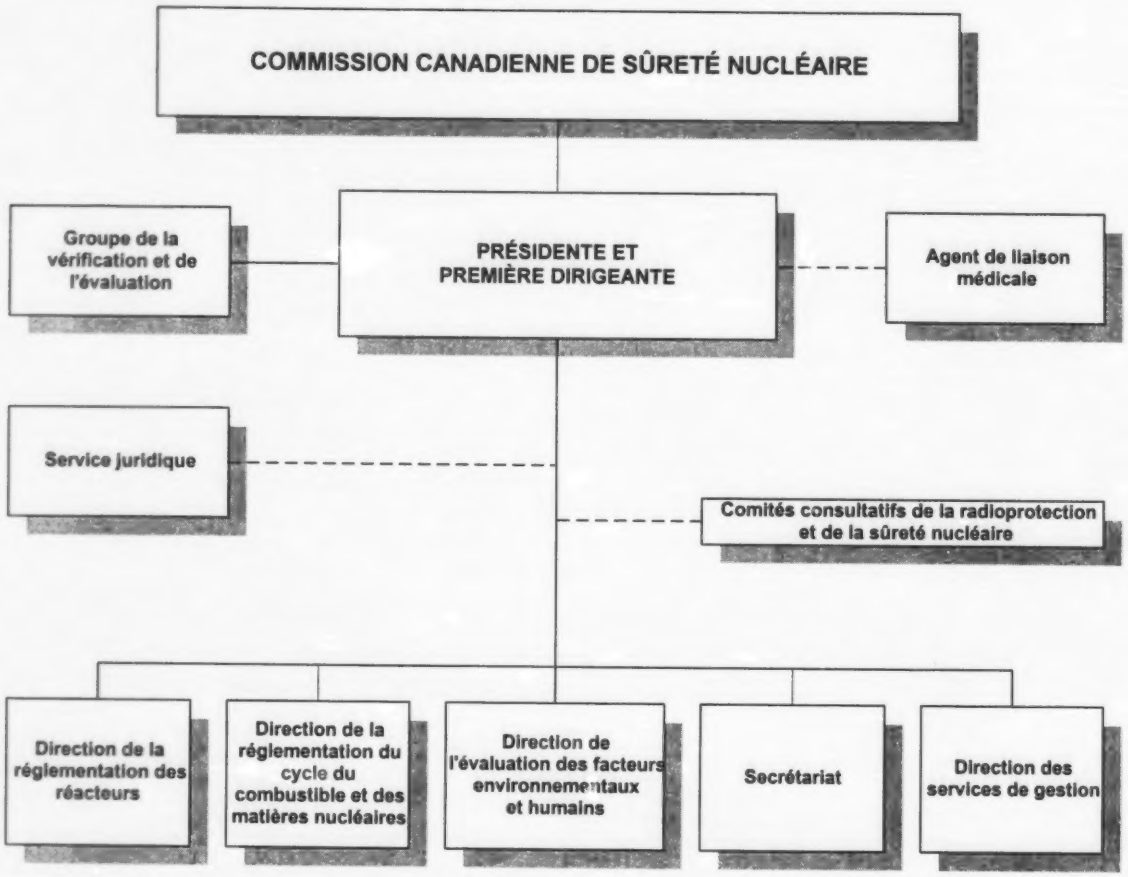
- La **Direction de la réglementation du cycle du combustible et des matières nucléaires** réglemente les mines et les usines de concentration d'uranium ainsi que la transformation du minerai en combustible. Elle réglemente également les installations de recherche et les accélérateurs de particules utilisés dans les secteurs médical et industriel, la production et l'utilisation des radio-isotopes, les activités de déclassement, la gestion des déchets radioactifs, ainsi que l'emballage et le transport des matières nucléaires. De plus, elle évalue les demandes de permis, formule des recommandations à la Commission en matière de délivrance de permis et est responsable des activités de conformité dans ses domaines de compétence.

- La **Direction de l'évaluation des facteurs environnementaux et humains** évalue le rendement des titulaires de permis dans les domaines de la radioprotection et de la protection environnementale, des services de dosimétrie, de l'assurance de la qualité, de l'accréditation et de l'évaluation du personnel ainsi que de la formation et de l'étude des facteurs humains. Ses autres responsabilités englobent le respect des obligations de la CCSN en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*; les enquêtes sur les accidents et autres événements importants; l'élaboration des normes et le programme de recherche et de soutien de la CCSN. La direction offre également la formation technique au personnel de la CCSN ainsi qu'à des employés d'organismes étrangers dans le cadre d'accords de coopération.

- Le **Secrétariat** fournit un soutien direct à la Commission et il est chargé de veiller au respect des engagements pris par le Canada à l'égard de la non-prolifération, des garanties et de la sécurité nucléaires. Il fournit également des services à l'ensemble de la CCSN dans les domaines des relations extérieures et des communications avec le public. Il assume les responsabilités qui incombent à la CCSN aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

- La **Direction des services de gestion** assure l'élaboration et la mise en oeuvre des programmes de gestion des ressources humaines, financières, matérielles et d'information de la CCSN. Elle fournit également des services centraux dans les domaines financier, administratif, des ressources humaines et de la gestion de l'information à l'appui des deux secteurs d'activité.

Organigramme



Nota : ---------- dénote un rôle consultatif

2.3 Objectifs de la Commission

- Limiter, à un niveau raisonnable et d'une façon conforme aux obligations internationales du Canada, les risques que comportent, pour la sécurité nationale, la santé et la sécurité des personnes ainsi que pour l'environnement, le développement, la production et l'utilisation de l'énergie nucléaire ainsi que la production, la possession et l'utilisation des substances nucléaires, de l'équipement réglementé et des renseignements réglementés.

- Appliquer les mesures que le Canada s'est engagé à prendre en matière de contrôle international du développement, de la production et de l'utilisation de l'énergie nucléaire, ce qui comprend la non-prolifération des armes nucléaires et engins explosifs nucléaires ainsi que l'appui aux efforts internationaux pour l'élaboration, le maintien et le renforcement du régime de non-prolifération nucléaire et du système des garanties.

2.4 Contexte de la planification

On compte, au nombre des principaux facteurs qui toucheront la CCSN au cours de la période de planification de trois ans :

- **La mise en oeuvre de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* (LSRN)**

  En adoptant la LSRN, le Parlement a assorti d'un cadre législatif amélioré le régime de réglementation nucléaire. La LSRN et ses règlements d'application sont maintenant en vigueur, mais il reste beaucoup à faire pour assurer que les nouvelles exigences réglementaires et les processus connexes soient documentés, bien compris et appliqués efficacement dans toutes les parties de l'industrie nucléaire conformément à la politique du gouvernement en matière de réglementation. La mise en oeuvre des nouvelles obligations et l'application des dispositions de la LSRN exigent que des mesures soient prises, entre autres dans le domaine des garanties financières, de la protection environnementale, des garanties et de l'information du public.

- **Intérêt public à l'égard de la sûreté et de la sécurité nucléaires**

  Le public, les titulaires de permis et les organismes centraux exigent que les organismes de réglementation, y compris la CCSN, adoptent des démarches plus uniformes, prévisibles, transparentes et responsables. La CCSN doit continuer à renforcer le régime de réglementation et à assurer les Canadiens que leurs intérêts et leur sécurité soient protégés. Pour ce faire, elle sollicite la participation des citoyens dans le processus de réglementation et rend publiques ses décisions. La technologie de l'information et le commerce électronique sont des moyens qui peuvent servir à améliorer l'accès aux programmes et aux services de la CCSN. La CCSN est déterminée à associer davantage les services électroniques aux formes plus traditionnelles de communication et de service.

- **Maintien du savoir et des compétences des effectifs de la CCSN**

  Au cours des prochaines années, l'un des défis majeurs que devra relever la CCSN, à l'instar d'un grand nombre d'employeurs à vocation scientifique, sera de maintenir ses compétences techniques. Son effectif est vieillissant et beaucoup de ses employés chevronnés prendront leur retraite au cours des cinq prochaines années. La question du bassin limité de recrues se fait particulièrement sentir dans le domaine nucléaire. L'absence de nouvelles installations nucléaires dans le monde occidental fait que l'industrie nucléaire est perçue comme une industrie sans avenir. Par conséquent, les étudiants ne sont pas attirés par les carrières dans le domaine nucléaire, et les universités n'offrent plus de programmes axés sur le nucléaire. Cela constitue un réel défi pour l'industrie et pour la CCSN, mais par rapport au secteur privé, la CCSN est handicapée car les salaires qu'elle offre sont plus bas que ceux du secteur privé, la main-d'oeuvre dont elle a besoin pour réglementer le secteur nucléaire est très spécialisée, et les fonds nécessaires pour corriger énergiquement ces problèmes sont inadéquats. En outre, si l'industrie devait éprouver de la difficulté à maintenir un effectif compétent, la CCSN devra accroître la surveillance qu'elle exerce pour veiller à ce que les installations autorisées soient exploitées en toute sûreté.

- **Privatisation et concurrence**

  En raison de la déréglementation de l'industrie de l'électricité et de la privatisation des grandes installations nucléaires, des pressions économiques accrues sont exercées sur les titulaires de permis. La CCSN doit demeurer vigilante pour assurer que cela n'entraîne pas une baisse de rendement en matière de sûreté dans les installations et les activités nucléaires.

- **Obligations internationales du Canada dans le domaine des garanties nucléaires**

  En septembre 2000, le Protocole additionnel aux accords sur les garanties, que le Canada a signé avec l'AIEA aux termes du *Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires*, est entré en vigueur. Il confère à l'AIEA le droit légal de prendre des nouvelles mesures pour renforcer son système de garanties. Ces mesures accroîtront beaucoup les moyens dont dispose l'AIEA pour détecter les matières et les activités nucléaires non déclarées d'un État. L'objectif du système renforcé de garanties est de convaincre de façon crédible la communauté mondiale qu'il n'y a pas de détournement de matières nucléaires déclarées et qu'il n'y a pas de matières et d'activités nucléaires non déclarées dans des États comme le Canada. La CCSN fournit le lien nécessaire entre l'AIEA et l'industrie nucléaire canadienne pour l'application du système renforcé de garanties au Canada et elle continue d'assurer que l'industrie canadienne est sensible et se conforme aux nouvelles exigences du Protocole.

2.5 Dépenses prévues de l'organisme

(en milliers de dollars)	Prévisions de dépenses 2000-2001	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Budgétaire du Budget principal des dépenses	49 783	**49 091**	46 573	46 573
Non budgétaire du Budget principal des dépenses	---	**---**	---	---
Moins : Recettes disponibles	---	**---**	---	---
Total du Budget principal des dépenses	49 783	**49 091**	46 573	46 573
Rajustements **	6 682	**470**	470	470
Dépenses nettes prévues	56 465 *	**49 561**	47 043	47 043
Moins : Recettes non disponibles	38 554	**37 083**	37 393	35 960
Plus : Coût des services reçus sans frais	5 537	**5 574**	5 459	5 459
Coût net du programme	23 448	**18 052**	15 109	16 542
Équivalents temps plein	482	**482**	482	482

*Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice courant.

**Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et doivent comprendre les initiatives du Budget fédéral, le Budget supplémentaire des dépenses, etc.

Section III : Plans, résultats, activités et ressources

Secteur d'activité 1: Santé, sûreté, sécurité et protection environnementale

A. Objectif du secteur d'activité

Limiter, à un niveau raisonnable et en conformité avec les obligations internationales du Canada, les risques que comportent, pour la sécurité nationale, la santé et la sécurité des personnes ainsi que l'environnement, le développement, la production et l'utilisation de l'énergie nucléaire ainsi que la production, la possession et l'utilisation des substances nucléaires, de l'équipement réglementé et des renseignements réglementés.

B. Description du secteur d'activité

La CCSN réglemente le développement, la production, la possession et l'utilisation de l'énergie et des substances nucléaires ainsi que de l'équipement et des renseignements réglementés au moyen d'un régime complet de permis, à toutes les phases des activités autorisées - de la conception et du choix de l'emplacement jusqu'à l'exploitation, au déclassement et à l'abandon. Ce régime est conçu pour réduire la probabilité que les travailleurs du secteur nucléaire, le public et l'environnement soient exposés à des niveaux inacceptables de rayonnement et aux substances radioactives ou dangereuses associées à la technologie nucléaire. La CCSN réglemente les activités et les installations comme les accélérateurs, les réacteurs nucléaires non producteurs de puissance, les installations de combustible nucléaire, les établissements de recherche et d'essais nucléaires, les emballages pour le transport des substances nucléaires, les irradiateurs du type piscine, les réacteurs nucléaires de puissance, les radio-isotopes, les installations de production des radio-isotopes, les mines et les usines de concentration d'uranium et les installations de gestion des déchets nucléaires.

C. Dépenses prévues nettes et équivalents temps plein (ÉTP)

Santé, sûreté, sécurité et protection environnementale

Prévisions de dépenses 2000-2001		**Dépenses prévues 2001-2002**		Dépenses prévues 2002-2003		Dépenses prévues 2003-2004	
Milliers $	ÉTP	**Milliers $**	**ÉTP**	Milliers $	ÉTP	Milliers $	ÉTP
51 765*	453	**44 562**	**453**	42 044	453	42 044	453

*Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues à la fin de l'exercice courant.

D. Principaux engagements en matière de résultats clés, résultats escomptés et activités connexes

1) *Engagement en matière de résultats clés :* *Cadre de réglementation*

Résultat escompté : *Mise en oeuvre de la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires (LSRN)*

Contexte : La LSRN est entrée en vigueur en 2000. Des mesures doivent être prises pour appliquer les dispositions de la LSRN et ses règlements d'application.

Activités connexes :

- Documenter, communiquer et expliquer le processus de réglementation de la CCSN aux parties intéressées.
- Compléter la transition à la nouvelle loi et ses règlements.
- Cerner et élaborer les nouveaux règlements nécessaires et les modifications à apporter aux règlements existants.
- Achever les principales politiques, normes et guides d'application de la réglementation.

2) *Engagements en matière de résultats clés :*

Niveaux élevés de conformité pour les activités autorisées
Faible fréquence d'événements d'importance pour la sûreté
Faibles niveaux d'exposition au rayonnement pour les personnes et l'environnement
Confiance du public à l'égard de la CCSN

Résultat escompté : *Améliorer l'efficacité et l'efficience du régime de réglementation*

Contexte : Pour atteindre l'excellence à titre d'organisme de réglementation, la CCSN doit établir et mettre en oeuvre des approches efficaces et efficientes qui lui permettent de satisfaire à ses obligations aux termes de la LSRN et de ses règlements, d'autres lois et des politiques gouvernementales.

Activités connexes :

- Définir, élaborer et mettre en oeuvre un programme de gestion de la qualité interne pour la CCSN.
- Incorporer les exigences pertinentes des organisations fédérales, provinciales, territoriales et internationales dans les processus de réglementation de la CCSN.
- Mettre en oeuvre le programme de conformité de la CCSN.
- Continuer de mettre en oeuvre de bons programmes de communication qui expliquent le rôle et les activités de la CCSN à titre d'organisme de réglementation.

3) *Engagements en matière de résultats clés :* *Cadre de réglementation*
Confiance du public dans la CCSN

Résultat escompté : *Améliorer la gestion et la durabilité de l'effectif de la CCSN*
Mettre en oeuvre le projet « CCSN en ligne ».

Contexte : Au cours des dernières années, la CCSN s'est beaucoup efforcée d'améliorer ses pratiques de gestion et les compétences en leadership de son personnel. En outre, elle reconnaît qu'elle doit attirer et retenir les ressources humaines possédant les compétences nécessaires, ainsi que préserver la mémoire institutionnelle. Un système renforcé de gestion et un personnel chevronné contribuent au développement d'un cadre de réglementation efficace et favorise la confiance du public dans la CCSN. Le service aux Canadiens sera amélioré grâce à la participation de la CCSN dans l'initiative Gouvernement du Canada en direct.

Activités connexes :

- Élaborer un plan quinquennal concerté pour la formation technique et non technique du personnel de la CCSN.
- Continuer à intégrer la planification stratégique et des ressources dans l'organisation.
- Élaborer un cadre de durabilité de l'effectif dans l'ensemble de l'organisation en vue d'orienter les initiatives, présentes et futures, liées aux ressources humaines pour la gestion de la relève, l'établissement des profils de compétences et le développement des compétences ainsi que le recrutement, le maintien et le renouvellement de l'effectif.

- Développer, communiquer et mettre en oeuvre le projet « CCSN en direct » pour que la CCSN puisse s'appuyer sur l'automatisation pour mieux fournir les services et l'information.

Secteur d'activité 2 : Non-prolifération et garanties

A. Objectif du secteur d'activité

Appliquer les mesures que le Canada s'est engagé à prendre en matière de contrôle international du développement, de la production et de l'utilisation de l'énergie nucléaire, ce qui comprend la non-prolifération des armes nucléaires et engins explosifs nucléaires ainsi que l'appui aux efforts internationaux pour l'élaboration, le maintien et le renforcement du régime de non-prolifération nucléaire et du système des garanties.

B. Description du secteur d'activité

La CCSN réglemente la non-prolifération et les garanties dans le cadre des accords de garanties conclus entre le Canada et Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) ainsi que des accords de coopération du Canada concernant la non-prolifération nucléaire. En outre, elle maintient un système complet de comptabilisation et de vérification des matières et des activités nucléaires ainsi qu'un régime de permis d'importation et d'exploitation des substances nucléaires. De plus, la CCSN participe aux initiatives multilatérales de non-prolifération nucléaire, de garanties et de sécurité visant à renforcer le régime international de non-prolifération nucléaire. Elle offre des conseils à d'autres ministères sur l'élaboration et l'application de la politique canadienne de non-prolifération nucléaire et du système de garanties de l'AIEA, ainsi que sur les dossiers internationaux concernant la sécurité des matières et des installations nucléaires.

C. Dépenses prévues nettes et équivalents temps plein (ÉTP)

Non-prolifération et garanties

Prévisions de dépenses 2000-2001		**Dépenses prévues 2001-2002**		Dépenses prévues 2002-2003		Dépenses prévues 2003-2004	
Milliers $	ÉTP	**Milliers $**	**ÉTP**	Milliers $	ÉTP	Milliers $	ÉTP
4 700*	29	**4 999**	**29**	4 999	29	4 999	29

*Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues à la fin de l'exercice.

D. Principaux engagements en matière de résultats clés, résultats escomptés et activités connexes

Engagements en matière de résultats clés :

Contrôle des importations et des exportations
Soutien apporté aux efforts internationaux pour élaborer, maintenir et renforcer le régime de non-prolifération nucléaire

Résultat escompté : *Mise en oeuvre de la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*
Mise en oeuvre du Protocole additionnel aux accords sur les garanties (entré en vigueur en septembre 2000)

Activités connexes :

- Cerner les exigences de réglementation relatives à la mise en oeuvre efficace du *Protocole additionnel aux accords sur les garanties*, que le Canada a signé avec l'AIEA aux termes du *Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires*; continuer d'informer l'industrie canadienne sur les exigences du Protocole grâce à des activités de sensibilisation.

- Continuer d'administrer le Programme canadien à l'appui des garanties et les 23 ententes bilatérales de coopération nucléaire du Canada.

- Continuer d'administrer la délivrance des permis pour les importations et les exportations, y compris les efforts visant à renforcer les mécanismes multilatéraux de contrôle des exportations et à rendre plus efficace le pouvoir de délivrance de permis d'exportation de la CCSN, grâce à des activités de sensibilisation du gouvernement et de l'industrie.

- Continuer de gérer la mise en oeuvre des garanties de l'AIEA au Canada et faire progresser les initiatives de l'AIEA concernant le renforcement des garanties.

Section IV : Initiatives conjointes

4.1 Initiatives horizontales

La préparation des règlements d'application de la LSRN constitue une initiative clé de réglementation menée par la CCSN. Voici les règlements que la CCSN prévoit de soumettre à l'examen du ministère de la Justice ou à l'approbation finale au cours de la période de planification de trois ans :

Lois et règlements	Résultats escomptés
Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts	Mettre à jour le règlement.
Règlement relatif à la sécurité des travailleurs (et REIR connexe)	Protéger la santé et la sécurité des travailleurs.
Règlement sur l'emballage et le transport - modification	Assurer la compatibilité du règlement aux normes internationales.
Règlement sur les garanties nucléaires	Établir un règlement générique sur les garanties, qui remplacera les conditions relatives aux garanties dont les permis sont assortis, pour favoriser la conformité aux accords internationaux sur les garanties.

Section V : Renseignements financiers

Tableau 5.1: Sommaire des paiements de transfert

(en milliers de dollars)	Prévisions de dépenses 2000-2001	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Subventions				
Santé, sûreté, sécurité et protection environnementale	20	**20**	20	20
Total des subventions	20	**20**	20	20
Contributions				
Santé, sûreté, sécurité et protection environnementale	102	**22**	22	22
Non-prolifération et garanties	360	**600**	600	600
Total des contributions	462	**622**	622	622
Autres paiements de transfert	0	**0**	0	0
Total des autres paiements de transfert	0	**0**	0	0
Total des subventions, des contributions et des autres paiements de transfert	482	**642**	642	642

Tableau 5.2 : Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles

Recettes disponibles

(en milliers de dollars)	Prévisions de recettes 2000-2001	**Recettes prévues 2001-2002**	Recettes prévues 2002-2003	Recettes prévues 2003-2004
Total des recettes disponibles	0	**0**	0	0

Recettes non disponibles

(en milliers de dollars)	Prévisions de recettes 2000-2001	**Recettes prévues 2001-2002**	Recettes prévues 2002-2003	Recettes prévues 2003-2004
Recettes provenant du recouvrement des coûts	38 554	**37 083**	37 393	35 960
Total des recettes non disponibles	38 554	**37 083**	37 393	35 960

Total des recettes disponibles et des recettes non disponibles	38 554	**37 083**	37 393	35 960

Tableau 5.3 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en milliers de dollars)	Total
Dépenses nettes prévues (budgétaires et non budgétaires du Budget principal des dépenses plus rajustements)	**49 561**
Plus : Services reçus sans frais	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	**3 458**
Contributions aux régimes d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétariat du Conseil du Trésor	**2 045**
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	**11**
Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada	**60**
	5 574
Moins : Recettes non disponibles	**37 083**
Coût net du programme pour 2001-2002	**18 052**

Section VI : Autres renseignements

A. Renseignements

Pour obtenir plus de renseignements sur la Commission canadienne de sûreté nucléaire, on communiquera avec :

Division des communications
Commission canadienne de sûreté nucléaire
280, rue Slater
C. P. 1046
Succursale B
Ottawa (Ontario)
K1P 5S9

Téléphone : 1-800-668-5284 (au Canada)
(613) 995-5894

Télécopieur : (613) 995-5086

Courriel : info@cnsc-ccsn.gc.ca

Internet : www.suretenucleaire.gc.ca

B. Lois et règlements d'application administrés par la CCSN

Le ministre de Ressources naturelles Canada assume devant le Parlement l'entière responsabilité de l'application des lois suivantes et de leurs règlements d'application :

Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires, 1997, ch. 9
Loi sur la responsabilité nucléaire, 1985, ch. N-28

C. Autres rapports

Rapport annuel 1999-2000